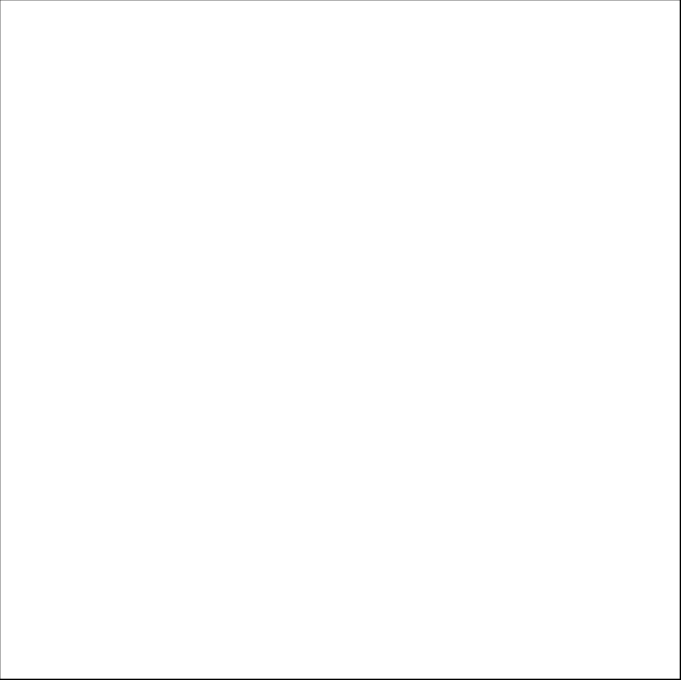


ਯਹਾੀ ਮਤੇ ਕੁੱਖਾਹਾਰ

Chicken and Millipede



✎ Winnie Asara  
✎ Magriet Brink  
📄 Anu Gill  
|| 3  
🌐 ਪੰਜਾਬੀ / English / en



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**ਯਹਾੀ ਮਤੇ ਕੁੱਖਾਹਾਰ / Chicken and**

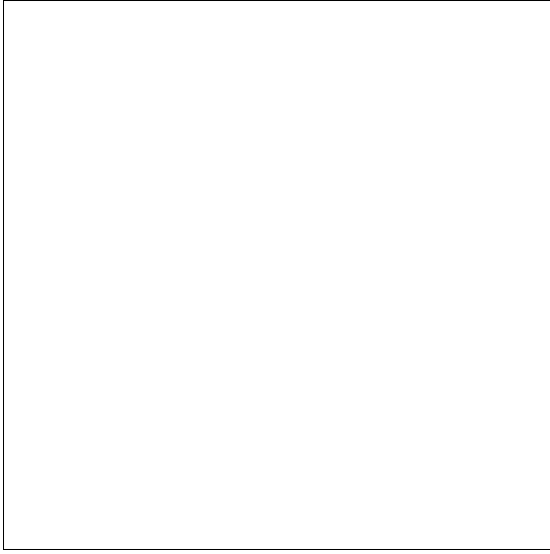
**Millipede**

✎ Winnie Asara  
✎ Magriet Brink  
📄 Anu Gill (pa)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





ਮੁਰਗੀ ਅਤੇ ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਦੋਸਤ ਸਨ। ਪਰ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਕ-ਦੂਜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਕ ਦਿਨ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ, ਇਹ ਵੇਖਣ ਲਈ ਕਿ ਵਧੀਆ ਖਿਡਾਰੀ ਕੌਣ ਹੈ।

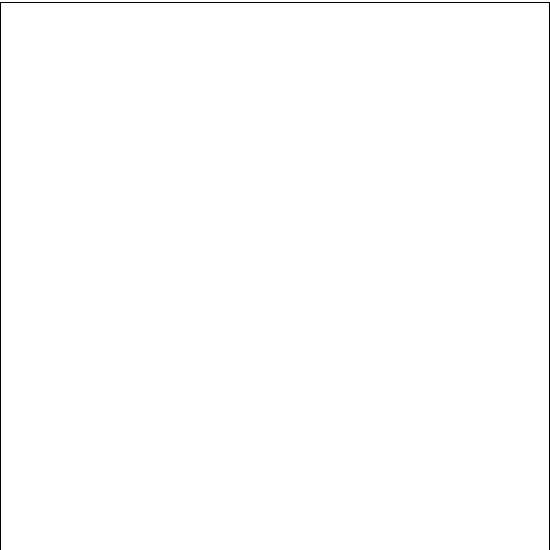
...

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.

...

ਉਹ ਫੁਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਲਈ ਗਏ ਅਤੇ ਖੇਡ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ। ਚਿਕਨ ਤੇਜ਼ ਸੀ, ਪਰ ਮਿਲੀਪੈਡ ਤੇਜ਼ ਸੀ, ਪਰ ਚਿਕਨ ਦੂਰ ਖਿੱਚੇ। ਮਿਲੀਪੈਡ ਦੂਰ ਖਿੱਚੇ। ਚਿਕਨ ਖਿੱਚਣ ਵਿੱਚ ਘੱਟ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਗਿਆ।





ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪੈਨਲਟੀ ਸ਼ੂਟਆਊਟ ਖੇਡਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ। ਪਹਿਲਾਂ ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਗੋਲ ਕੀਪਰ ਬਣਿਆ। ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਫਿਰ ਮੁਰਗੀ ਦੀ ਗੋਲ ਕੀਪਰ ਬਣਨ ਦੀ ਵਾਰੀ ਆਈ।

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੋਂ, ਮੁਰਗੀਆਂ ਅਤੇ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੁਸ਼ਮਣ ਬਣ ਗਏ।

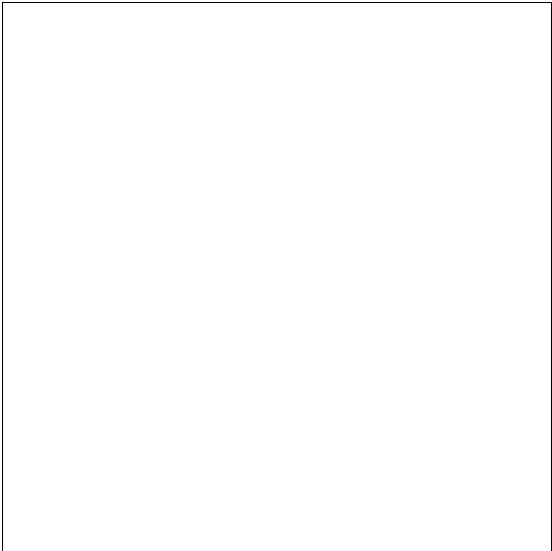
...

From that time, chickens and millipedes were enemies.

ਕੁੱਖਮੈਂਦੇ ਨੇ ਬਾਲ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਕੇ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਕੁੱਖਮੈਂਦੇ ਨੇ ਬਾਲ ਨੂੰ  
ਪਘਟ ਕੇ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਕੁੱਖਮੈਂਦੇ ਨੇ ਬਾਲ ਨੂੰ ਸਿਰ ਮਾਰ ਕੇ ਗੋਲ ਕੀਤਾ।  
ਕੁੱਖਮੈਂਦੇ ਨੇ ਪ੍ਰਮਾ ਗੋਲ ਕੀਤੇ।

...

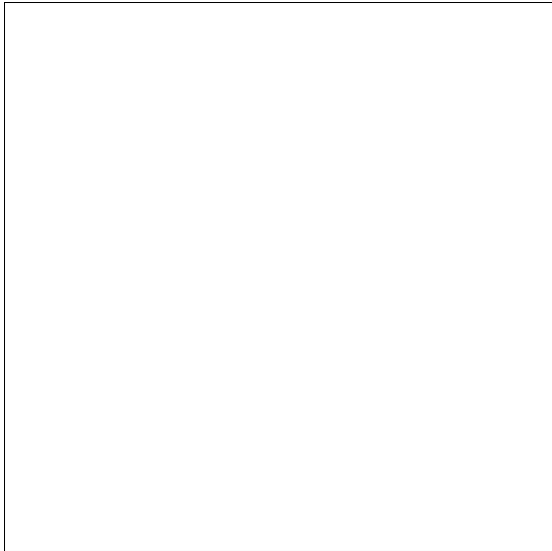
Millipede kicked the ball and scored. Millipede  
dribbled the ball and scored. Millipede headed  
the ball and scored. Millipede scored five goals.



ਮੁਰਗੀ ਖੁਆਦੀ ਰਹੀ ਜਦ ਤੱਕ ਉਸਨੇ ਕੁੱਖਮੈਂਦੇ ਨੂੰ ਪੇਟ ਵਿੱਚੋਂ ਬਾਹਰ ਨਾ  
ਕਿੱਠਾ ਕਰ ਸਕੇ। ਮਾਂ ਅਤੇ ਖੂਬ ਚਾਬੁਕੀਆਂ ਨੇ ਉਸਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣ ਲਈ  
ਮੁਰਗੀ ਕੁੱਖਮੈਂਦੇ ਦੀ ਮਾਂ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਖੂਬ ਚਾਬੁਕੀਆਂ ਨੇ ਉਸਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣ ਲਈ

...

Chicken coughed until she coughed out the  
millipede that was in her stomach. Mother  
and her child crawled up a tree to  
hide.





ਮੁਰਗੀ ਗੁੱਸੇ ਵਿੱਚ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਹਾਰ ਗਈ। ਉਸ ਨੇ ਹਾਰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਪਣਾਈ। ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਹੱਸਣ ਲੱਗ ਪਿਆ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਦਾ ਦੋਸਤ ਖ਼ਲਬਲੀ ਮਚਾ ਰਿਹਾ ਸੀ।

...

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਡਕਾਰ ਲਿਆ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਨਿਗਲ ਕੇ ਬੁਕਿਆ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਛਿੱਕਿਆ ਅਤੇ ਖੰਘਿਆ। ਫਿਰ ਹੋਰ ਖੰਘਿਆ। ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਘਿਣਾਉਣਾ ਸੀ!

...

Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!

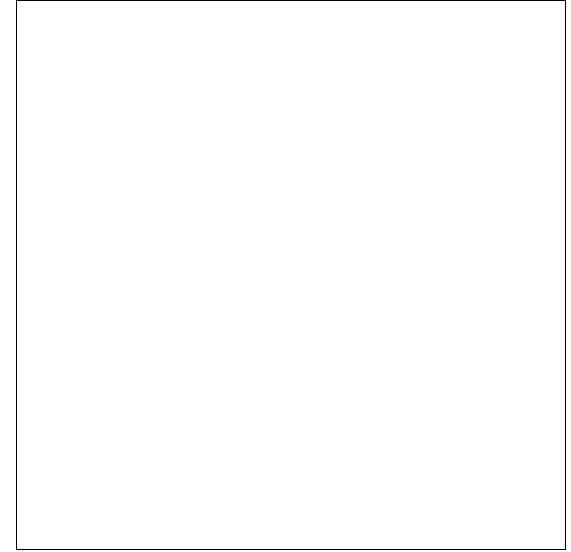




ਜਦ ਮੁਰਗੀ ਘਰ ਵਾਪਸ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ, ਉਸਨੂੰ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਮਿਲੀ।  
ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ, “ਕੀ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਦੇਖਿਆ ਹੈ?” ਮੁਰਗੀ  
ਨੇ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਚਿੰਤਤ ਸੀ।

...

As Chicken was walking home, she met Mother  
Millipede. Mother Millipede asked, “Have you  
seen my child?” Chicken didn’t say anything.  
Mother Millipede was worried.



ਫਿਰ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਛੋਟੀ ਅਵਾਜ਼ ਸੁਣੀ। “ਮੰਮੀ ਮੇਰੀ ਮਦਦ  
ਕਰੋ!” ਅਵਾਜ਼ ਚੀਕ ਕੇ ਕਹਿੰਦੀ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ  
ਵੇਖਿਆ ਅਤੇ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣਿਆ। ਅਵਾਜ਼ ਮੁਰਗੀ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਆ ਰਹੀ  
ਸੀ।

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help  
me mom!” cried the voice. Mother Millipede  
looked around and listened carefully. The voice  
came from inside the chicken.